

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16291356									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, empfindliche Pflanzen vor Frost zu schützen, indem Sie sie abdecken oder ins Haus bringen.	Be sure to protect sensitive plants from frost by covering them or bringing them indoors.	Assurez-vous de protéger les plantes sensibles du gel en les couvrant ou en les rentrant à l'intérieur.	Assicurati di proteggere le piante sensibili dal gelo coprendole o portandole in casa.	Zorg ervoor dat u gevoelige planten tegen vorst beschermt door ze af te dekken of binnen te zetten.	Asegúrese de proteger las plantas sensibles de las heladas cubriéndolas o llevándolas al interior.	Citlivé rostliny nezapomeňte před mrazem chránit tím, že je zakryjete nebo přenesete dovnitř.	Obavezno zaštitite osjetljive biljke od mraza tako da ih pokrijete ili unesete u kuću.	Občutljive rastline zaščitite pred zmrzaljo tako, da jih pokrijete ali prenesete v prostor.	Ügyeljen arra, hogy az érzékeny növényeket védje a fagytól letakarással vagy beltérrel.
Frost kann die Pflanzenzellen beschädigen, was zum Absterben der Pflanze führen kann.	Frost can damage plant cells, which can lead to the death of the plant.	Le gel peut endommager les cellules végétales, ce qui peut entraîner la mort des plantes.	Il gelo può danneggiare le cellule vegetali, portandole alla morte.	Vorst kan plantencellen beschadigen, wat kan leiden tot plantensterfte.	Las heladas pueden dañar las células vegetales, lo que puede provocar su muerte.	Mráz může poškodit rostlinné buňky, což může vést k smrti rostlin.	Mráz može oštetiti biljne stanice, što može dovesti do smrti biljke.	Mráz lahko poškoduje rastlinske celice, kar lahko povzroči smrt rastline.	A fagy károsíthatja a növényi sejteket, ami a növény pusztulásához vezethet.
Verwenden Sie atmungsaktive Materialien wie Vlies, um Pflanzen vor Kälte zu schützen. Plastiktüten oder -folien sollten vermieden werden, da sie Feuchtigkeit einschließen und Schimmel verursachen können.	Use breathable materials such as fleece to protect plants from the cold. Plastic bags or film should be avoided as they can trap moisture and cause mold.	Utilisez des matériaux respirants comme le molleton pour protéger les plantes du froid. Les sacs ou emballages en plastique doivent être évités car ils peuvent retenir l'humidité et provoquer des moisissures.	Utilizzare materiali traspiranti come il pile per proteggere le piante dal freddo. I sacchetti o gli involucri di plastica dovrebbero essere evitati poiché possono intrappolare l'umidità e causare muffe.	Gebruik ademende materialen zoals fleece om planten tegen de kou te beschermen. Plastic zakken of wikkels moeten worden vermeden, omdat deze vocht kunnen vasthouden en schimmel kunnen veroorzaken.	Utilice materiales transpirables como el vellón para proteger las plantas del frío. Se deben evitar las bolsas o envoltorios de plástico, ya que pueden atrapar la humedad y provocar moho.	K ochraně rostlin před chladem používejte prodyšné materiály, jako je fleece. Je třeba se vyhnout plastovým sáčkům nebo obalům, protože mohou zachytit vlhkost a způsobit plíseň.	Koristite prozračne materijale kao što je flis kako biste zaštitili biljke od hladnoće. Treba izbjegavati plastične vrećice ili omote jer mogu zadržati vlagu i uzrokovati plijesan.	Za zaščito rastlin pred mrazom uporabite materiale, ki dihaajo, kot je flis. Izogibati se je treba plastičnim vrečkam ali ovojem, saj lahko zadržijo vlogo in povzročijo plesen.	Használjon légáteresztő anyagokat, például gyapjút, hogy megvédje a növényeket a hidegtől. Kerülni kell a műanyag zacskókat vagy fóliákat, mert felfoghatják a nedvességet és penészt okozhatnak.
Bei der Verwendung von Schutzabdeckungen sicherstellen, dass die Pflanzen ausreichend belüftet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.	When using protective covers, ensure that the plants are adequately ventilated to avoid mold growth.	Lorsque vous utilisez des housses de protection, assurez-vous que les plantes disposent d'une ventilation adéquate pour empêcher la croissance de moisissures.	Quando si utilizzano coperture protettive, assicurarsi che le piante abbiano un'adeguata ventilazione per prevenire la crescita di muffe.	Zorg er bij het gebruik van beschermhoezen voor dat de planten voldoende ventilatie hebben om schimmelgroei te voorkomen.	Cuando utilice cubiertas protectoras, asegúrese de que las plantas tengan una ventilación adecuada para evitar el crecimiento de moho.	Při použití ochranných krytů zajistěte, aby rostliny měly dostatečné větrání, aby se zabránilo růstu plísní.	Kada koristite zaštitne pokrove, osigurajte da biljke imaju odgovarajuću ventilaciju kako biste spriječili rast plijesni.	Pri uporabi zaščitnih pokrovov zagotovite, da imajo rastline ustrezno prezračevanje, da preprečite rast plesni.	Védőtakaró használatakor gondoskodjon a növények megfelelő szellőzéséről, hogy megakadályozza a penészesedést.
Pflanzen sollten vor dem ersten Frost gut bewässert werden, da trockene Pflanzen empfindlicher gegenüber Frostschäden sind.	Plants should be watered well before the first frost, as dry plants are more sensitive to frost damage.	Les plantes doivent être bien arrosées avant les premières gelées car les plantes sèches sont plus sensibles aux dommages causés par le gel.	Le piante dovrebbero essere annaffiate molto prima del primo gelo perché le piante secche sono più sensibili ai danni del gelo.	Planten moeten ruim voor de eerste nachtvorst worden bewaterd, omdat droge planten gevoeliger zijn voor vorstschade.	Las plantas deben regarse mucho antes de la primera helada porque las plantas secas son más sensibles al daño de las heladas.	Rostliny je třeba před prvním mrazem dobře zalít, protože suché rostliny jsou citlivější na poškození mrazem.	Biljke treba dobro zaliti prije prvog mraza jer su suhe rastline bolj osjetljive na oštećenja od mraza.	Rastline pred prvo zmrzaljo dobro zalijemo, ker so suhe rastline bolj občutljive na poškodbe zaradi zmrzali.	A növényeket jóval az első fagy előtt kell öntözni, mert a száraz növények érzékenyebbek a fagykárokra.
Überwässerung vermeiden, da dies in Verbindung mit niedrigen Temperaturen zu Wurzelfäule führen kann.	Avoid overwatering as this combined with low temperatures can lead to root rot.	Évitez de trop arroser car cela, combiné à de basses températures, peut entraîner la pourriture des racines.	Evitare l'irrigazione eccessiva poiché questa, combinata con le basse temperature, può portare al marciume radicale.	Vermijd te veel water, omdat dit in combinatie met lage temperaturen tot wortelrot kan leiden.	Evite regar en exceso ya que esto, combinado con las bajas temperaturas, puede provocar la pudrición de las raíces.	Vyhňte se přemokření, protože to v kombinaci s nízkými teplotami může vést k hnilobě kořenů.	Izbjegavajte pretjerano zalijevanje jer to u kombinaciji s niskim temperaturama može dovesti do truljenja korijena.	Izogibajte se prekomernemu zalivanju, saj lahko to skupaj z nizkimi temperaturami povzroči gnitje korenin.	Kerülje a túlöntözést, mivel ez az alacsony hőmérséklettel együtt gyökérronthadáshoz vezethet.
Schneiden Sie empfindliche Pflanzen vor dem Winter nicht zu stark zurück, da dies die Pflanzen schwächt und anfälliger für Frostschäden macht.	Do not prune sensitive plants too much before winter, as this will weaken the plants and make them more susceptible to frost damage.	Ne coupez pas trop les plantes sensibles avant l'hiver car cela les affaiblirait et les rendrait plus sensibles aux dommages causés par le gel.	Non tagliare troppo le piante sensibili prima dell'inverno poiché ciò indebolisce le piante e le rende più suscettibili ai danni del gelo.	Voor de winter mag u gevoelige planten niet te veel terugsnoeien. Dit verzwakt de planten en maakt ze gevoeliger voor vorstschade.	No corte demasiado las plantas sensibles antes del invierno, ya que esto las debilita y las hace más susceptibles a los daños por heladas.	Citlivé rostliny před zimou příliš nestříhejte, protože to oslabuje rostliny a činí je náchylnějšími k poškození mrazem.	Nemojte previše rezati osjetljive biljke prije zime jer to slabi biljke i čini ih osjetljivijima na oštećenja od mraza.	Občutljivih rastlin pred zimo ne odrežite preveč, ker to oslabi rastline in jih naredi bolj dozretne za poškodbe zaradi zmrzali.	Tél előtt ne vágja le túlságosan az érzékeny növényeket, mert ez legyengíti a növényeket és érzékenyebbé teszi őket a fagykárokra.
Abgestorbene oder beschädigte Teile der Pflanze können vor dem Winter entfernt werden, um die Pflanze zu stärken.	Dead or damaged parts of the plant can be removed before winter to strengthen the plant.	Les parties mortes ou endommagées de la plante peuvent être enlevées avant l'hiver pour renforcer la plante.	Le parti morte o danneggiate della pianta possono essere rimosse prima dell'inverno per rafforzare la pianta.	Dode of beschadigde delen van de plant kunnen vóór de winter worden verwijderd om de plant te versterken.	Las partes muertas o dañadas de la planta se pueden eliminar antes del invierno para fortalecerla.	Mrtvé nebo poškozené části rostliny lze před zimou odstranit, aby rostlina posílila.	Odmrle ili oštećene dijelove biljke možete ukloniti prije zime kako bi biljka ojačala.	Odmrle ali poškodovane dele rastline lahko pred zimo odstranimo, da rastlino okrepimo.	növény elhalt vagy sérült részeit tél előtt el lehet távolítani a növény megerősítése érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Gutta Werke GmbH  
Bahnhofstraße 51-57, 77746 Schutterwald  
info@gutta.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16291356									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Topfpflanzen sind besonders frostgefährdet. Stellen Sie sicher, dass sie an einem geschützten Ort stehen oder ins Haus gebracht werden.	Potted plants are particularly vulnerable to frost. Make sure they are kept in a sheltered location or brought indoors.	Les plantes en pot sont particulièrement vulnérables au gel. Assurez-vous qu'ils se trouvent dans un endroit protégé ou ramenés à l'intérieur.	Le piante in vaso sono particolarmente vulnerabili al gelo. Assicurati che siano in un luogo protetto o portati all'interno.	Potplanten zijn bijzonder kwetsbaar voor vorst. Zorg ervoor dat ze zich op een beschermde locatie bevinden of naar binnen worden gebracht.	Las plantas en macetas son particularmente vulnerables a las heladas. Asegúrese de que estén en un lugar protegido o llevados al interior.	Rostliny v květináčích jsou zvláště náchylné k mrazu. Ujistěte se, že jsou na chráněném místě nebo jsou přeneseny do interiéru.	Biljke u posudama posebno su osjetljive na mraz. Pobrinite se da budu na zaštićenom mjestu ili da ih unesete unutra.	Lončnice so še posebej občutljive na zmrzal. Prepričajte se, da so na zaščiteni lokaciji ali jih prinesete v zaprt prostor.	A cserepes növények különösen érzékenyek a fagyra. Győződjön meg arról, hogy védett helyen vannak, vagy beltérbe hozzák.
Isolieren Sie die Töpfe mit Materialien wie Jute oder Luftpolsterfolie, um die Wurzeln vor Kälte zu schützen.	Insulate the pots with materials such as jute or bubble wrap to protect the roots from the cold.	Isolez les pots avec des matériaux comme du jute ou du papier bulle pour protéger les racines du froid.	Isola i vasi con materiali come iuta o pluriball per proteggere le radici dal freddo.	Isoleer de potten met materialen zoals jute of noppenfolie om de wortels tegen de kou te beschermen.	Aísala las macetas con materiales como yute o plástico de burbujas para proteger las raíces del frío.	Izolujte květináče materiály, jako je juta nebo bublínková fólie, abyste chránili kořeny před chladem.	Izolirajte posude materijalima poput jute ili folije s mjehurićima kako biste zaštitili korijenje od hladnoće.	Lončke izolirajte z materiali, kot je juta ali folija z mehurčki, da zaščitite korenine pred mrazom.	Szigetelje le az edényeket olyan anyagokkal, mint a juta vagy buborékfólia, hogy megvédjék a gyökereket a hidegtől.
Im Spätsommer oder Herbst sollte keine Stickstoffdüngung mehr erfolgen, da dies das Wachstum fördert und die Pflanzen weniger winterhart macht.	In late summer or autumn, nitrogen fertilization should no longer be carried out, as this promotes growth and makes the plants less hardy.	La fertilisation azotée ne doit plus être appliquée à la fin de l'été ou en automne, car cela favorise la croissance et rend les plantes moins rustiques.	La fertilizzazione con azoto non dovrebbe più essere applicata a fine estate o in autunno, poiché ciò favorisce la crescita e rende le piante meno resistenti.	In de nazomer of herfst mag geen stikstofbemesting meer worden toegepast, omdat dit de groei bevordert en de planten minder winterhard maakt.	La fertilización con nitrógeno ya no se debe aplicar a finales del verano ni en otoño, ya que esto favorece el crecimiento y hace que las plantas sean menos resistentes.	Hnojení dusíkem by již nemělo být aplikováno koncem léta nebo na podzim, protože to podporuje růst a rostliny jsou méně odolné.	Gnojidba dušikom više se ne smije primjenjivati u kasno ljeto ili jesen, jer to potiče rast i čini biljke manje otpornima.	Gnojenja z dušikom ne smemo več uporabljati pozno poleti ali jeseni, saj to pospeši rast in naredi rastline manj trdožive.	Nyár végén vagy ősszel nitrogénműtrágyázást már nem szabad alkalmazni, mert ez elősegíti a növekedést, és kevésbé szívós a növények.
Kali-Dünger kann hingegen die Winterhärte der Pflanzen erhöhen.	Potassium fertilizer, on the other hand, can increase the winter hardiness of plants.	L'engrais potassique, en revanche, peut augmenter la résistance des plantes à l'hiver.	Il fertilizzante di potassio, d'altra parte, può aumentare la resistenza invernale delle piante.	Kaliummeststoffen kunnen daarentegen de winterhardheid van planten vergroten.	El fertilizante potásico, por otro lado, puede aumentar la resistencia de las plantas al invierno.	Potašové hnojivo může naopak zvýšit zimní odolnost rostlin.	S druge strane, kalijevo gnojivo može povećati otpornost biljaka na zimu.	Po drugi strani lahko kalijevo gnojilo poveča zimsko odpornost rastlin.	A kálium-műtrágya viszont növelheti a növények télállóságát.
Mulchen Sie den Boden um die Pflanzen mit Materialien wie Laub, Stroh oder Rindenmulch, um die Wurzeln vor Kälte zu schützen.	Mulch the soil around the plants with materials such as leaves, straw or bark mulch to protect the roots from the cold.	Paillez le sol autour des plantes avec des matériaux tels que des feuilles, de la paille ou du paillis d'écorce pour protéger les racines du froid.	Pacciamo il terreno attorno alle piante con materiali come foglie, paglia o pacciami di corteccia per proteggere le radici dal freddo.	Mulch de grond rond de planten met materialen zoals bladeren, stro of schorsmulch om de wortels tegen de kou te beschermen.	Cubra la tierra alrededor de las plantas con materiales como hojas, paja o mantillo de corteza para proteger las raíces del frío.	Mulčujte půdu kolem rostlin materiálem, jako je listí, sláma nebo mulč z kůry, abyste chránili kořeny před chladem.	Malčirajte tlo oko biljaka materijalima poput lišća, slame ili malča od kore kako biste zaštitili korijenje od hladnoće.	Tla okoli rastlin mulčite z materiali, kot so listi, slama ali zastirka iz lubja, da zaščitite korenine pred mrazom.	Takarja be a talajt a növények körül olyan anyagokkal, mint a levelek, szalma vagy kéregtakarás, hogy megvédjék a gyökereket a hidegtől.
Achten Sie darauf, dass die Mulchschicht nicht zu dicht ist, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.	Make sure that the mulch layer is not too dense to ensure good ventilation.	Assurez-vous que la couche de paillis n'est pas trop dense pour assurer une bonne ventilation.	Assicurarsi che lo strato di pacciamatura non sia troppo denso per garantire una buona ventilazione.	Zorg ervoor dat de mulchlaag niet te dicht is om een goede ventilatie te garanderen.	Asegúrese de que la capa de mantillo no sea demasiado densa para asegurar una buena ventilación.	Ujistěte se, že vrstva mulče není příliš hustá, aby byla zajištěna dobrá ventilace.	Pazite da sloj malča nije pregust kako biste osigurali dobru ventilaciju.	Prepričajte se, da plast mulča ni pregosta, da zagotovite dobro prezračevanje.	Ügyeljen arra, hogy a talajtakaró réteg ne legyen túl sűrű a jó szellőzés érdekében.
Stellen Sie sicher, dass Pflanzen, die in windigen Bereichen stehen, vor kalten Winterwinden geschützt werden. Windschutzmatten oder Hecken können hilfreich sein.	Make sure plants in windy areas are protected from cold winter winds. Windbreaks or hedges can be helpful.	Assurez-vous que les plantes situées dans les zones venteuses sont protégées des vents froids de l'hiver. Des tapis ou des haies brise-vent peuvent être utiles.	Assicurati che le piante situate in zone ventose siano protette dai freddi venti invernali. Possono essere utili tappetini frangivento o siepi.	Zorg ervoor dat planten in winderige gebieden worden beschermd tegen koude winterwinden. Windschermmatten of hagen kunnen nuttig zijn.	Asegúrese de que las plantas ubicadas en áreas ventosas estén protegidas de los vientos fríos del invierno. Las esteras cortavientos o los setos pueden resultar útiles.	Ujistěte se, že rostliny umístěné ve větrných oblastech jsou chráněny před studenými zimními větry. Užitečné mohou být rohože proti větru nebo živé ploty.	Provjerite jesu li biljke smještene u vjetrovitim područjima zaštićene od hladnih zimskih vjetrova. Prostirke za zaštitu od vjetra ili živice mogu biti od pomoći.	Prepričajte se, da so rastline na vetrovnih območjih zaščitene pred hladnimi zimskimi vetrovi. Vetrobranske preproge ali žive meje so lahko v pomoč.	Győződjön meg arról, hogy a szeles területeken található növények védve vannak a hideg téli szelektől. A szélfogó szőnyegek vagy sövények hasznosak lehetnek.
Extreme Winde können die Pflanzen austrocknen und zu Schäden führen.	Extreme winds can dry out plants and cause damage.	Les vents extrêmes peuvent assécher les plantes et causer des dégâts.	I venti estremi possono seccare le piante e causare danni.	Extreme wind kan planten uitdrogen en schade veroorzaken.	Los vientos extremos pueden secar las plantas y causar daños.	Extrémní vítr může rostliny vysušit a způsobit škody.	Ekstremni vjetrovi mogu isušiti biljke i uzrokovati štetu.	Ekstremni vetrovi lahko izsušijo rastline in povzročijo škodo.	A szélsőséges szél kiszáríthatja a növényeket és károkat okozhat.